

Klasifikátor hrušní
(*Pyrus communis* L.)

MORFOLOGICKÉ ZNAKY

1 STROM – VZRŮST

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1 – velmi slabý | |
| 2 - | |
| 3 – slabý | Konference |
| 4 - | |
| 5 – střední | Boscova lahvice |
| 6 - | |
| 7 – silný | Špinka |
| 8 - | |
| 9 – velmi silný | Jakubka česká |

2 STROM – TVAR KORUNY

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| 1 – topolovitá | Hohensaatenká |
| 2 - | |
| 3 – jehlancovitá | Avranšská |
| 4 - | |
| 5 – vysoce kulovitá | Boscova lahvice |
| 6 - | |
| 7 – zploštěle kulovitá (rozložitá) | Lucasova
máslovka |
| 8 - | |
| 9 – silně převislá | |

3 STROM – HUSTOTA KORUNY

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1 – velmi hustá | Madame Verté |
| 3 – středně hustá | Boscova lahvice |
| 5 – přiměřená | |
| 7 – středně řídká | Clappova |
| 9 – velmi řídká | |

4 STROM – BARVA KOSTERNÍCH VĚTVÍ

- | |
|--------------------|
| 1 – zelenošedá |
| 2 – šedá |
| 3 - temně šedá |
| 4 – světle hnědá |
| 5 – hnědá |
| 6 – temně hnědá |
| 7 – zelenavě hnědá |
| 8 – žlutě hnědá |
| 9 – červenohnědá |

Pear descriptor list

MORPHOLOGICAL CHARACTERS

1 TREE - VIGOUR

- | |
|------------------------|
| 1 – extremely weak |
| 2 |
| 3 – weak |
| 4 |
| 5 - intermediate |
| 6 |
| 7 – vigorous |
| 8 |
| 9 – extremely vigorous |

2 TREE – HABIT

- | |
|-----------------------|
| 1 – extremely upright |
| 2 |
| 3 - pyramidal |
| 4 |
| 5 - highly globular |
| 6 |
| 7 – drooping |
| 8 |
| 9 – weeping |

3 TREE – DENSITY OF BRANCHES

- | |
|-------------------|
| 1 – very dense |
| 3 – medium-dense |
| 5 – medium |
| 7 – medium-sparse |
| 9 – very sparse |

4 TREE - COLOUR OF MAIN BRANCHES

- | |
|------------------|
| 1 – green-grey |
| 2 – grey |
| 3 - dark grey |
| 4 – light brown |
| 5 – brown |
| 6 - dark brown |
| 7 - green-brown |
| 8 – yellow-brown |
| 9 - red-brown |

5 STROM – INTENZITA OBRŮSTÁNÍ PLODONOŠI

- 1 – velmi řídký
- 3 – řídký
- 5 – středně hustý Boscova lahvice
- 7 – hojný Konference
- 9 – velmi hustý

6 STROM – BARVA VÝHONŮ

- 1 – světlá (žlutohnědá)
- 3 – olivově hnědá Williamsova
- 5 – zelenohnědá
- 7 – červeně hnědá Clappova
- 9 – fialově hnědá Křivice

7 STROM – OCHMÝŘENÍ VÝHONŮ

- 1 – zdánlivě žádné
- 3 – slabě – pouze v horní části výhonu
Boscova lahvice
- 5 – střední – pouze v horní části výhonu a
u pupenu
- 7 – silné – zejména v horní části výhonu a
u pupenů Pařížanka
- 9 – velmi silné

8 STROM – ZŘETELNOST LENTICEL NA VÝHONECH

- 1 – neznatelné
- 3 – sotva znatelné
- 5 – zřetelné
- 7 – výrazné Pařížanka
- 9 – velmi výrazné

9 PUPENY – LISTOVÉ - TVAR

- 1 – špičaté Boscova lahvice
- 3 – kuželovitě špičaté Clappova
- 5 – tupě kuželovité
- 7 – oválné Williamsova
- 9 – okrouhlé Mechelenská

10 PUPENY – KVĚTNÍ – TVAR

- 3 – kuželovité
- 5 – oválně kuželovité

5 TREE – INTENSITY OF SPUR GROWING

- 1 - very sparse
- 2 – sparse
- 3 – medium-dense
- 4 – abundant
- 5 – very dense

6 TREE - COLOUR OF SHOOTS

- 1 – light (yellow-brown)
- 3 – olive green
- 5 – green-brown
- 7 – red-brown
- 9 – violet-brown

7 TREE – PUBESCENCE OF SHOOTS

- 1 – seemingly none
- 3 – weak, only on upper half of shoot
- 5 – medium, only on upper half of shoot and
near bud
- 7 – strong, especially on upper half of shoot
and near bud
- 9 - very strong

8 TREE – DISTINCTNESS OF LENTICELS ON SHOOTS

- 1 – imperceptible
- 3 – feeble
- 5 – distinct
- 7 – strong
- 9 – very strong

9 BUDS – LEAF BUDS - SHAPE

- 1 - pointed
- 3 – conical pointed
- 5 – flat conical
- 7 – oval
- 9 – round

10 BUDS – FLOWER BUDS - SHAPE

- 3 – conical
- 5 – oval conical

7 – okrouhlé Madame Verté

7 – round

11 PUPENY – ŠPIČATOST

11 BUDS – ACUTENESS

1 – velmi ostré Boscova lahvice

1 - very acute

3 – ostré

3 - acute

5 – středně tupé Solanka

5 – medium obtuse

7 – tupé

7 – obtuse

9 – velmi tupé (zcela kulaté) Mechelenská

9 – very obtuse (entirely rounded)

12 LIST – TVAR

12 LEAF – SHAPE

1 – kulatý

1 – rounded

2 – srdčitý

2 – heart shaped

3 – oválný Jakubka česká

3 – oval

4 – vejčitý

4 – egg shaped

5 – opakvejčitý

5 – opposite egg shaped

6 – elipčitý

6 – elliptical

7 – kopinatý Koporečka

7 – lanceolar

8 – dlouze kopinatý

8 – long lanceolar

9 – laločnatý

9 – lobate

13 LIST – BARVA

13 LEAF - COLOUR

3 – světle zelená Pařížanka

3 – light green

5 – zelená

5 – green

7 – tmavě zelená Solanka

7 – dark green

14 LIST – BARVA ŘAPÍKU

14 - LEAF – COLOUR OF PETIOLE

1 - celý zelený

1 – full-green

3 – slabě červený u báze

3 – faint red nearby the leaf base

5 – načervenalý z 50 % Kolmarská zlatá

5 – reddish 50%

7 – převážně červený

7 – mainly red

9 – silně červený z obou stran

9 – both sides are markedly red

15 KVĚT – TVAR

15 FLOWER – SHAPE

1 – plochý

1 – flat

3 – slabě miskovitý

3 – feint dish-shaped

5 – miskovitý

5 - dish-shaped

7 – pohárovitý

7 – scyphoid

9 – jiný

9 – other

16 PLOD – HMOTNOST

16 FRUIT – WEIGHT

1 – mimořádně malá pod 15 g

1 – extremely small less than 15 g

2 – velmi malá 16 – 40 g Jakubka česká

2 – very small 16 – 40 g

3 – malá 41 – 70 g Červencová

3 – small 41 – 70 g

4 – menší 71 – 110 g

4 – smaller 71 – 110 g

5 – střední 111 – 150 g Konference
 6 – větší 151 – 200 g
 7 – velká 201 – 250 g Robertova
 děkanka
 8 – velmi velká 251 – 350 g
 9 – mimořádně velká nad 350 g
 Marillatova

5 – medium 111 – 150 g
 6 – larger 151 – 200 g
 7 – large 201 – 250 g
 8 – very large 251 – 350
 9 – extremely large more than 350 g

17 PLOD – VZHLED

1 – nevyhovují ani tvarem, ani vybarvením, ani velikostí
 2 -
 3 -
 4 -
 5 – mezistupně podle subjektiv. dojmu
 6 -
 7 -
 8 -
 9 – optimální velikost (150 – 190 g) vynikající tvarem a vybarvením

17 FRUIT – APPEARANCE

1 – the shape, the colour and the size of fruit is unsatisfactory
 5 - inter-degrees according to subjective opinion
 9 – optimal size (150 – 190 g), excellent shape and colour

18 PLOD – TVAR

1 – ploše kulovitý Olivier de Serres
 2 – kulovitý
 3 – vejčitý Koporečka
 4 – krátce kuželovitý Nelisova zimní
 5 – kuželovitý
 6 – zvonkovitý Drouardova máslovka
 7 – lahvicovitý Boscova lahvice
 8 – válcovitý Ezeéská
 9 – nepravidelný Marillatova

18 FRUIT – SHAPE

1 – flat globose
 2 – globose
 3 – egg shaped
 4 – shortly conical
 5 – conical
 6 – campanulaceous
 7 – bottle shaped
 8 – cylindrical
 9 – irregular

19 PLOD – ŽEBERNATOST

3 – žebnatý Lectierova
 5 – mírně žebnatý Williamsova
 7 – hladký Koporečka

19 FRUIT - RIBBING

3 - distinct ribs
 5 – slightly noticeable ribs
 7 – smooth

20 PLOD – SYMETRIE

1 – velmi silně asymetrický Marillatova
 3 - silně asymetrický
 5 - mírně asymetrický
 7 – ideálně symetrický Boscova lahvice

20 FRUIT - SYMMETRY

1 – very strong asymmetry
 3 – strong asymmetry
 5 – moderate asymmetry
 7 – ideal symmetry

21 PLOD – TLOUŠŤKA SLUPKY

21 FRUIT – THICKNESS OF SKIN

1 – slupka velmi tenká		1 – very thin skin
3 – tenká	Williamsova	3 – thin
5 – střední		5 – medium
7 – silná	Drouardova	7 – thick
9 – slupka velmi silná		9 – very thick skin

22 PLOD – ZÁKLADNÍ BARVA SLUPKY

1 – zelená	Drouardova
2 -	
3 - žlutě zelená	Pařížanka
4 -	
5 – zeleně žlutá	
6 -	
7 – sytě žlutá	Williamsova
8 -	
9 – bílá (světle krémová)	

23 PLOD – ODSŤÍN KRYCÍ BARVY

1 – krycí barva chybí	Drouardova
2 -	
3 – oranžová	Dielova máslovka
4 -	
5 – jasně červená	Clappova
6 -	
7 – purpurová	Max Red Bartlett
8 -	
9 – hnědavě červená	Stakrimson

24 PLOD – ROZŠÍŘENÍ KRYCÍ BARVY

1 – 0
3 – do 25 %
5 – do 50 %
7 – do 75 %
9 – celočervené

25 PLOD – ROZMYTÉ LÍČKO

1 – se nevyskytuje
9 – krycí barva nanese na rozmytě

26 PLOD – ŽÍHÁNÍ

1 – se nevyskytuje
9 – krycí barva nanese na formě žíhání

27 PLOD – MRAMOROVÁNÍ

22 FRUIT - GROUND COLOUR OF SKIN

1 – green
2
3 – yellow green
4
5 – green yellow
6
7 – dark yellow
8
9 – white (creamy)

23 FRUIT – OVER COLOUR

1 – without over colour
3 – orange
5 – scarlet
7 - purple
9 – brownish red

24 FRUIT - AMOUNT OF OVER COLOUR

1 – 0
3 – do 25 %
5 – do 50 %
7 – do 75 %
9 – full red

25 FRUIT – SMUDGED CHEEK

1 - none
9 - over colour is smudged

26 FRUIT – STRIPS

1 – none
9 – over colour forms strips

27 FRUIT – MOTTLING

1 – se nevyskytuje
9 – krycí barva nanesená se formě
mramorování

1 - none
2 – over colour is mottled

28 PLOD – ROZŠÍŘENÍ RZIVOSTI

28 FRUIT – RUSSET AMOUNT

1 – souvislá na celém plodu Máslovka šedá
zimní
3 – do 75 % povrchu plodu Špinka
4 – do 50 %
5 – do 25 %
6 – do 10 %
7 – do 5 %
9 – žádná

1 – continuous russet on the whole fruit
surface
3 – to 75 %
4 – to 50 %
5 – to 25 %
6 – to 10 %
7 – to 5 %
9 – none

29 PLOD – TYP RZIVOSTI

29 FRUIT – RUSSET TYPE

1 – rzivost na celém plodu Máslovka šedá
zimní
3 – silně rzivé mramorování General Leclerc
5 – síťovaná rzivost
7 – výrazné tečky Dielova máslovka
9 – bez rzivosti

1 – continuous russet on the whole fruit
surface
3 – strong mottled russet
5 - net russet
7 – distinct dots
9 – none

30 PLOD – DÉLKA STOPKY

30 FRUIT – LENGTH OF PEDUNCLE

1 – velmi krátká pod 5 mm
3 – krátká 5 – 10 mm
Marillatova
5 – středně dlouhá 10 – 20 mm
Lucasova máslovka
7 – dlouhá 20 – 30 mm
Boscova lahvice
9 – velmi dlouhá nad 30 mm
Bollvilleriana

1 – very short to 5 mm
3 – short 5 – 10 mm
5 – medium 10 – 20 mm
7 – long 20 – 30 mm
9 – very long more than 30 mm

31 PLOD – BARVA DUŽNINY

31 FRUIT – COLOUR OF THE FLESH

1 – zelená
2 -
3 – zelenavě bílá
4 – bílá Williamssova
5 – krémově bílá
6 – krémová
7 – žlutá Tatarova
8 – žlutá s červeným žilkováním
9 – růžová Krvavka moravská

1 – green
3 – green-white
4 – white
5 – creamy white
6 - creamy
7 – yellow
8 - yellow with red veins
9 – pink

BIOLOGICKÉ VLASTNOSTI

BIOLOGICAL PROPERTIES

32 KVĚT – ZAČÁTEK HLAVNÍHO KVĚTU

1 – velmi raný	
2 – raný	Pařížanka
3 – středně raný	
4 – střední	Williamsova
5 – středně pozdní	
6 – pozdní	Jeanne d'Arc
7 – velmi pozdní	

32 FLOWER – TIME OF BEGINNING OF FLOWERING

1 – very early
2 – early
3 – medium early
4 – medium
5 – medium late
6 – late
7 – very late

33 PLOD – DOBA SKLIZŇOVÉ ZRALOSTI

1 – velmi raná	Jakubka česká
2 – raná	Solanka
3 – raně podzimní	Williamsova
4 – podzimní	Konference
5 – raně zimní	Lucasova máslovka
6 – zimní	Pařížanka
7 – pozdní	Grosdemange
8 – velmi pozdní	Máslovka šedá zimní
9 -	

33 FRUIT – HARVEST MATURITY

1 – very early
2 – early
3 – early autumn
4 – autumn
5 – early winter
6 – winter
7 – late
8 – very late
9

ODOLNOST K NEPŘÍZNIVÝM FAKTORŮM PROSTŘEDÍ

TOLERANCE TO ADVERSE ENVIRONMENTAL FACTORS

34 KVĚT - POŠKOZENÍ MRAZEM

1 – velmi citlivé	nad 75 %
3 – citlivé	51 – 75 %
5 – středně citlivé	26 – 50 %
7 – odolné	11 – 25 %
9 – velmi odolné	do 11 %

34 FLOWER – FROST DAMAGE

1 – highly susceptible	more than 75 %
3 – susceptible	51 – 75 %
5 – medium	26 – 50 %
7 – tolerant	11 – 25 %
9 – resistant	less than 11 %

35 STROM - NAMRZÁNÍ DŘEVA

1 – stromy hynou
3 – některé větve usychají (silné mrazové desky)
5 – střední poškození mrazem (větve nesou známky nekróz avšak regenerují)
7 – slabé poškození mrazem – větve regenerují bez příznaků
9 – nepoškozeny mrazem

35 TREE – FROST DAMAGE

1 – tree is destroyed
3 – some of the branches dry up (frost crack)
5 – medium (branches are damaged by frost but they regenerate)
7 – low frost damage (branches regenerate without symptoms)
9 – none

36 ODOLNOST K CHOROBÁM A

36 RESISTANCE TO PESTS AND

ŠKŮDCŮM

- 1 – velmi nízká
- 3 – nízká
- 5 – střední
- 7 – vysoká
- 9 – velmi vysoká

37 LIST - ODOLNOST KE STRUPOVITOSTI *Venturia pirina* (BREF.) ADERH.

- 1 – velmi nízká
- 2 -
- 3 – nízká
- 4 -
- 5 – střední
- 6 -
- 7 – vysoká
- 8 -
- 9 – velmi vysoká

38 PLOD - ODOLNOST KE STRUPOVITOSTI *Venturia pirina* (BREF.) ADERH.

- 1 – velmi nízká
- 2 -
- 3 – nízká
- 4 -
- 5 – střední
- 6 -
- 7 – vysoká
- 8 -
- 9 – velmi vysoká

39 PLOD - ODOLNOST K MONILIÓZE *Monilia laxa* (EHRENB.)

- 1 – velmi nízká
- 3 – nízká
- 5 – střední
- 7 – vysoká
- 9 – velmi vysoká

40 STROM - ODOLNOST K BAKTERIÁLNÍ SPÁLE *Erwinia* *amylovora* (BURRIL)

- 1 – velmi nízká

DISEASES

- 1 – highly susceptible
- 3 – susceptible
- 5 – medium
- 7 – resistant
- 9 – very resistant

37 LEAF – RESISTANCE TO PEAR SCAB *Venturia pirina* (BREF.) ADERH.

- 1 – very low
- 2 -
- 3 – low
- 4 -
- 5 – medium
- 6 -
- 7 – high
- 8 -
- 9 – very high

38 FRUIT – RESISTANCE TO PEAR SCAB *Venturia pyrina* (BREF.) ADERH

- 1 – very low
- 2 -
- 3 – low
- 4 -
- 5 – medium
- 6 -
- 7 – high
- 8 -
- 9 – very high

39 FRUIT – RESISTANCE TO BROWN ROT *Monilia laxa* (EHRENB)

- 1 – very low
- 3 – low
- 5 – medium
- 7 – high
- 9 – very high

40 TREE – RESISTANCE TO FIRE BLIGHT *Erwinia amylovora* (BURRIL)

- 1 – very low

3 – nízká
5 – střední
7 – vysoká
9 – velmi vysoká

3 – low
5 – medium
7 – high
9 – very high

41 STROM - ODOLNOST K MŠICI
JABLOŇOVÉ *Aphidula pomi* (DEGEER)

41 TREE – RESISTANCE TO APPLE
APHID *Aphidula pomi* (DEGEER)

1 – velmi nízká
3 – nízká
5 – střední
7 – vysoká
9 – velmi vysoká

1 – very low
3 – low
5 – medium
7 – high
9 – very high

42 PLOD - ODOLNOST K OBALEČI
Laspeyresia pomonella (LINNÉ)

42 – FRUIT – RESISTANCE TO CODLING
MOTH *Laspeyresia pomonella* (LINNÉ)

1 – velmi nízká
3 – nízká
5 – střední
7 – vysoká
9 – velmi vysoká

1 – very low
3 – low
5 – medium
7 – high
9 – very high

43 LIST – REZ HRUŠŇOVÁ
Gymnosporangium sabinae (DICKS.)

43 LEAF – PEAR RUST *Gymnosporangium
sabinae* (DICKS.)

1 – velmi nízká
3 – nízká
5 – střední
7 – vysoká
9 – velmi vysoká

1 – very low
3 – low
5 – medium
7 – high
9 – very high

HOSPODÁŘSKÉ ZNAKY

ECONOMIC CHARACTERISTIC

44 KVĚT – NÁSADA

44 FLOWER – AMOUNT OF FLOWERS

1 – nekvete
2 -
3 – slabá
4 -
5 – střední
6 -
7 – silná
8 -
9 – velmi silná násada

1 – without flowers
2 – low
5 – medium
7 – high
9 – very high

45 PLOD – NÁSADA

45 FRUIT – SETTING

1 – neplodí
2 -
3 – slabá
4 -
5 – střední
6 -
7 – bohatá
8 -
9 – velmi bohatá

1 – none
2
3 – few
4
5 – medium
6
7 – many
8
9 – very much

46 PLOD - PARTHENOKARPIE

46 FRUIT - PARTHENOCARPY

3 – malá Boscova lahvice
5 – střední Thiriotova máslovka
7 – vysoká Říhova bezjadérka

3 – low
5 – medium
7 - high

47 PLOD – VŮŇ DUŽNINY

47 FRUIT – FLAVOUR

1 – bez vůně
2 -
3 – slabá
4 –
5 – výrazná
6 -
7 – silná Williamsova
8 -
9 – velmi silná

1 – none
2
3 – weak
4
5 – distinct
6
7 – strong
8
9 – very strong

48 PLOD – PEVNOST DUŽNINY

48 FRUIT – FIRMNESS OF THE FLESH

1 -
2 -
3 – tuhá Pařížanka
4 -
5 – středně pevná Solanka
6 -
7 – křehká Williamsova
8 -
9 -

1
2
3 – firm
4
5 – medium
6
7 – soft
8
9

49 PLOD – ŠŤAVNATOST

49 FRUIT - JUICINESS

1 -
2 - Máslovka šedá zimní
3 – suchá dužnina
4 -
5 – středně šťavnatá dužnina Boscova lahvice
6 -
7 – šťavnatá Robertova děkanka
8 -

1
2
3 - dry
4
5 – medium
6
7 - juicy
8

9 -

9

50 PLOD – CELKOVÁ CHUŤ

50 FRUIT – EATING QUALITY

- 1 – velmi špatná Máslovka šedá zimní
2 -
3 – méně příjemná – natrpklá
4 – podprůměrná (fádní)
5 -
6 – dobrá Clappova máslovka
7 -
8 – velmi dobrá Williamsova
9 – vynikající – lahodná Robertova děkanka

- 1 – very poor
2
3 – badly sour or badly bitter
4 – below the average (insipid)
5
6 – good
7
8 – very good
9 – extremely good (delicious)

51 PLOD – KYSELOST DUŽNINY

51 FRUIT – SOURNESS OF FLESH

- 1 – trpká
2 –
3 – navinulá natrpklá
4 –
5 – sladce navinulá
6 – Robertova děkanka
7 – nasládlá Grosdemange
8 – sladká Williamsova
9 – velmi sladká Bollvilleriana

- 1 – sour
2
3 – acidulated / bitter
4
5 – sweet / subacidulated
6
7 – sweetish
8 – sweet
9 – very sweet

52 PLOD – AROMA

52 FRUIT – FLAVOUR

- 1 – bez aroma
2 -
3 – sotva znatelné Pařížanka
4 – slabé
5 -
6 – výrazné
7 – silné Williamsova
8 -
9 – velmi silné

- 1 – none
2
3 - hardly perceptible
4 – weak
5
6 – distinct
7 – strong
8
9 – very strong

53 PLOD – ODOLNOST K OTLAČITELNOSTI PLODU

53 FRUIT – TOLERANCE TO BRUISING

- 1 – snadno otlačitelné
2 - Williamsova
3 -
4 -
5 – středně odolné Lucasova máslovka
6 -
7 -
8 - Pařížanka
9 – odolné Máslovka šedá zimní

- 1 – susceptible to bruising
2
3
4
5 – medium
6
7
8
9 – resistant

54 PLOD – VNITŘNÍ ROZPAD DUŽNINY

- 1 – velmi silný
- 3 – silný
- 5 – střední
- 7 – slabý
- 9 – nevyskytuje se

54 FRUIT – INTERNAL BREAKDOWN

- 1 – very strong
- 3 – strong
- 5 – medium
- 7 – weak
- 9 – none

55 PLOD – CELKOVÁ TRŽNÍ HODNOTA
PLODŮ

- 3 – nízká
- 5 – střední
- 7 – vysoká

55 FRUIT - OVERALL MARKET VALUE

- 3 - low
- 5 – medium
- 7 - high

56 PLOD – MAXIMÁLNÍ
SKLADOVATELNOST (VE DNECH)

- 1 – do 10
- 2 – 11 – 60
- 3 – 61 – 90
- 4 - 91– 120
- 5 - 121 – 150
- 6 - 151 – 180
- 7 - 181 - 210
- 8 - nad 210

56 FRUIT – MAXIMUM STORAGE LIFE
(DAYS)

- 1 – less than 10
- 2 – 11 – 60
- 3 – 61 – 90
- 4 - 91-120
- 5 - 121 – 150
- 6 - 151-180
- 7 - 181-210
- 8 - more than 210